



Nono A Kuma Munghana

Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra isiZulu hi Busi Maphumulo
Yi mpfampfarhutiwile no endliwa hi Jess Jardim-Wedepohl

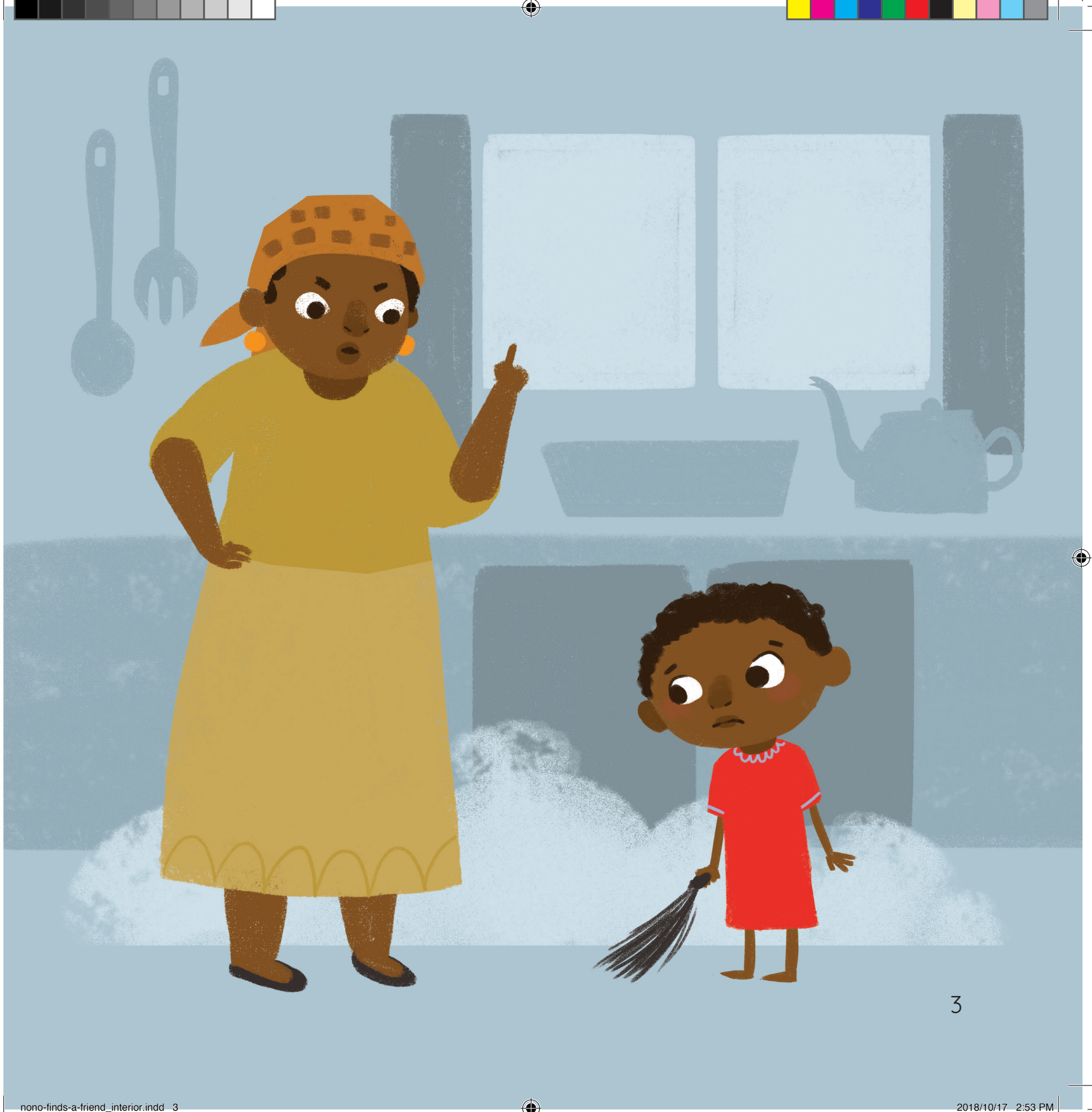


Yi hundzulixiwa yi tumbuluka eka ririmi ra isiZulu hi Nghamula Justice Maluleke





Nono a ri nhwana wo tlhariha no gingirika.
A titshamela na hahani wa yena loyi a nga
n'wi khomanga kahle. Nono a tshamela ro
tirhisiwa mintirho ya laha kaya.





Nono a tshamela ro yimbelela a ku:

“Ku xaniseka ka mina ku ta hela rini?
Ku tshama ndzexe, ku ya kelela mati, ku ya
rima masimu, swi ta cinca rini na?”

Ku heta ku yimbelela a ta ya ka mati enambyeni.
Loko a vuya hahani wa yena a ta n’wi tlakusa xikomu
leswaku a ya ekurimeni.





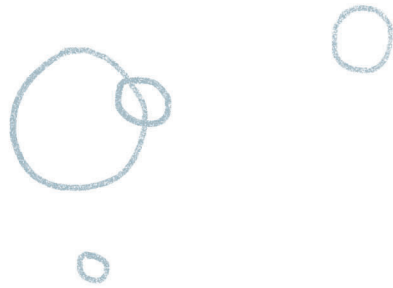
Siku rin'wana loko a ya fika ensin'wini
o kuma ku hlakuriwile.

Loko a halahala o vona xinhwanetana le'xi tsongo
“Ndzi tele ku ku pfuna,” ku vula xinhwanyetana.

Nono a tsakile ngopfu. “Ndzi ta ku vitana Thupazana
hikuva u ringana na khudzu ra mina. Nghena laha
xikhwameni a ndzi lavi hahani a ku vona.”

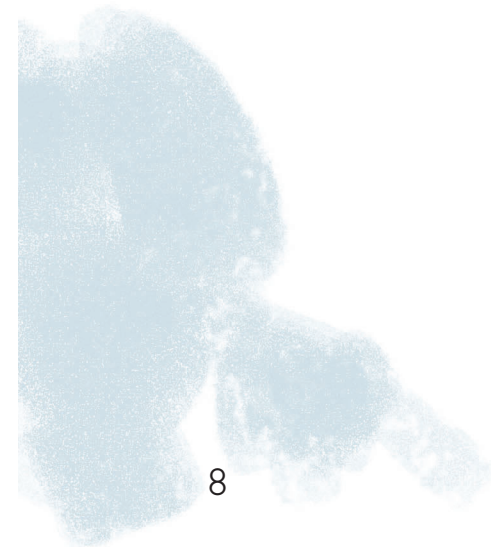


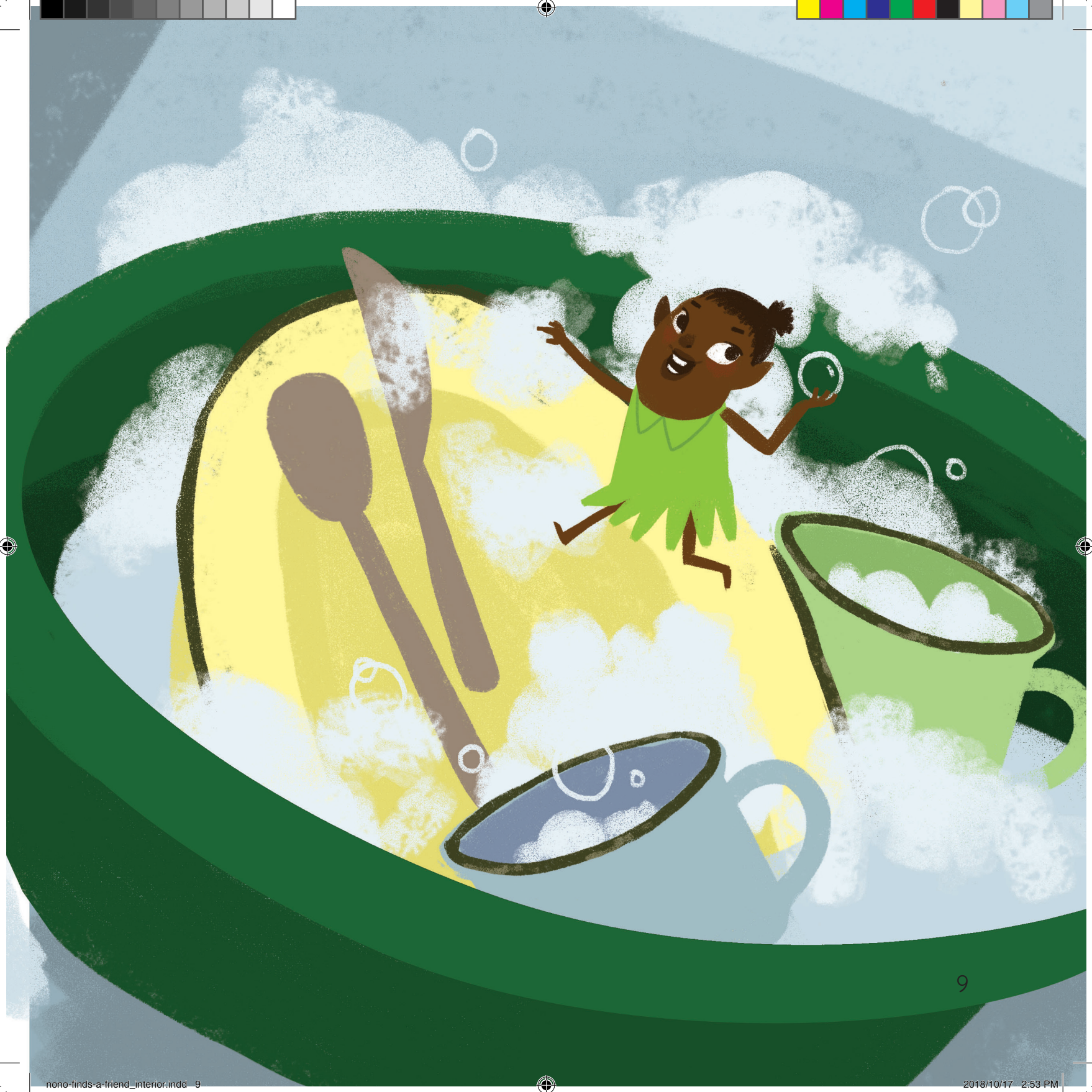




“Namuntlha wisa, ndzi ta ku pfuna ku hlantswa tindyelo,” ku vula Thupazana. Loko hahani a vona khixi ri basile, swi n’wi hlamarisile.

“Manuku u tirha swo nyawula, u ni vutihlamuleri masiku lawa Nono!” ku vula hahani wa yena.







Vusiku bebyo Nono na Thupazana a va tsakile, va tihuwela.

Hahani a gongondza e rivantini ra yindlu.
“I huwa ya yini leyi twalaka?”
ku vutisa hahani.

Nono a hlamula hi ku hlamala.
“A hi nchumu kumbexana a ndzo
hahama ka hahani.”

“Swa antswa hi ya khudzehela swin’we loko u
chava no hahama,” ku vula hahani.

“Mi nga vileli, hahani!” ku hlamula Nono.

Thupazana a hlekelela.



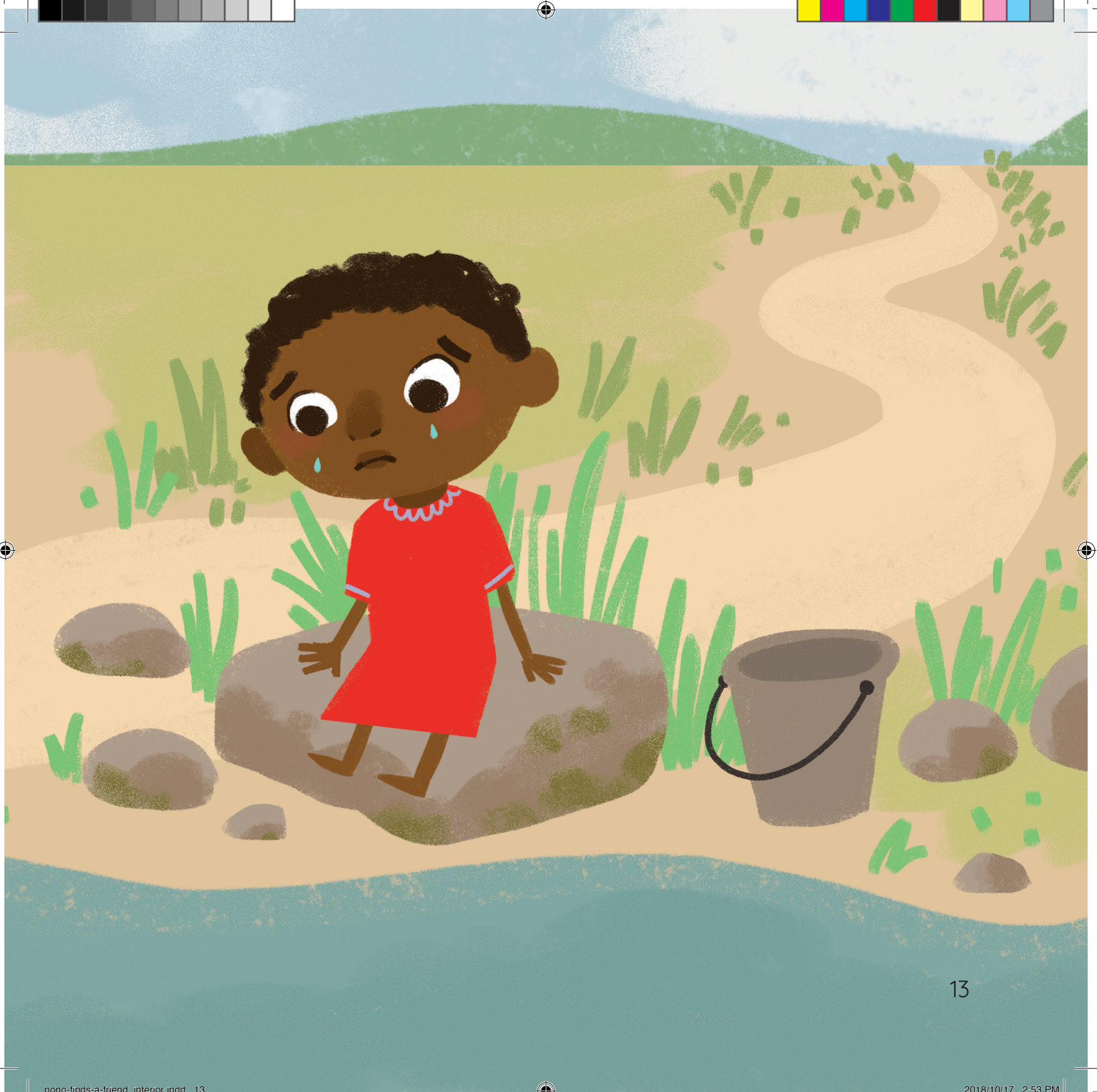




Hi xa mundzuku loko Nono a pfuka
Thupazana a nga ha rikona.

U landzile mati a ri yexe a fika a tshama
eribyeni a rilela Thupazana. “Vuya, vuya
munghana wa mina!” kambe Thupazana a
nga vonakanga.







Loko Nono a fika a nga n'wi nyikanga
nkarhi wo wisa.

“Hundzela ku tshoveleni ka mavele.
U nga lolohi. Loko u landzile mati u
tekile nkarhi wo leha.”

Nono a teka basikiti ra yena a sungula
risimu to tiputa.

“Swi ta hundzuka rini mbuya?
Ku kumeka ndzexe, Ku rhwalela
mamati, Ku rimisiwa masimu,
Swi ta fika rini emakumu?”



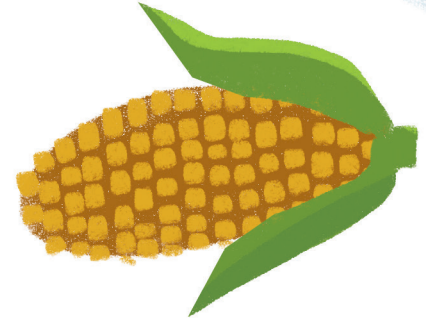




Nono a yimbelela hi ndlela, loko a fika mavele
ya kumeka ya cina- cina no titshovela ya
tinghenisa ebasikitini.

“Thupazana hi wena u pfunaka xana?”
Nono a huwelela.





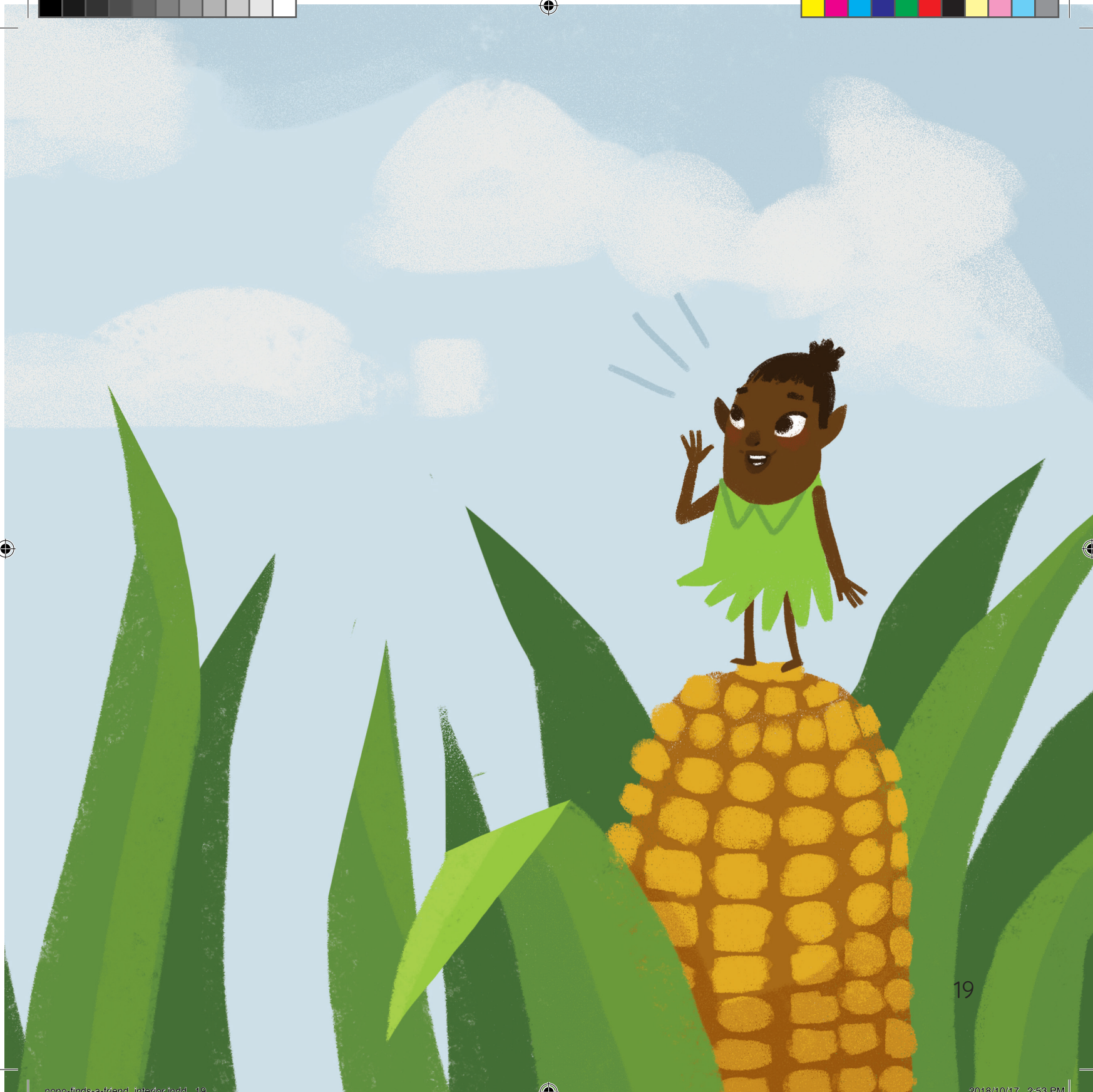


“Ina, hi mina Nono!” ku twakala rito.

“Ndza ku navela, u ndzi siyela yini ndzexe?”
a vutisa.

“Ndzi fanele ku tshama ni va ka hina.
Wo yimbelela loko u ndzi lava ndzi
ta humelela.”





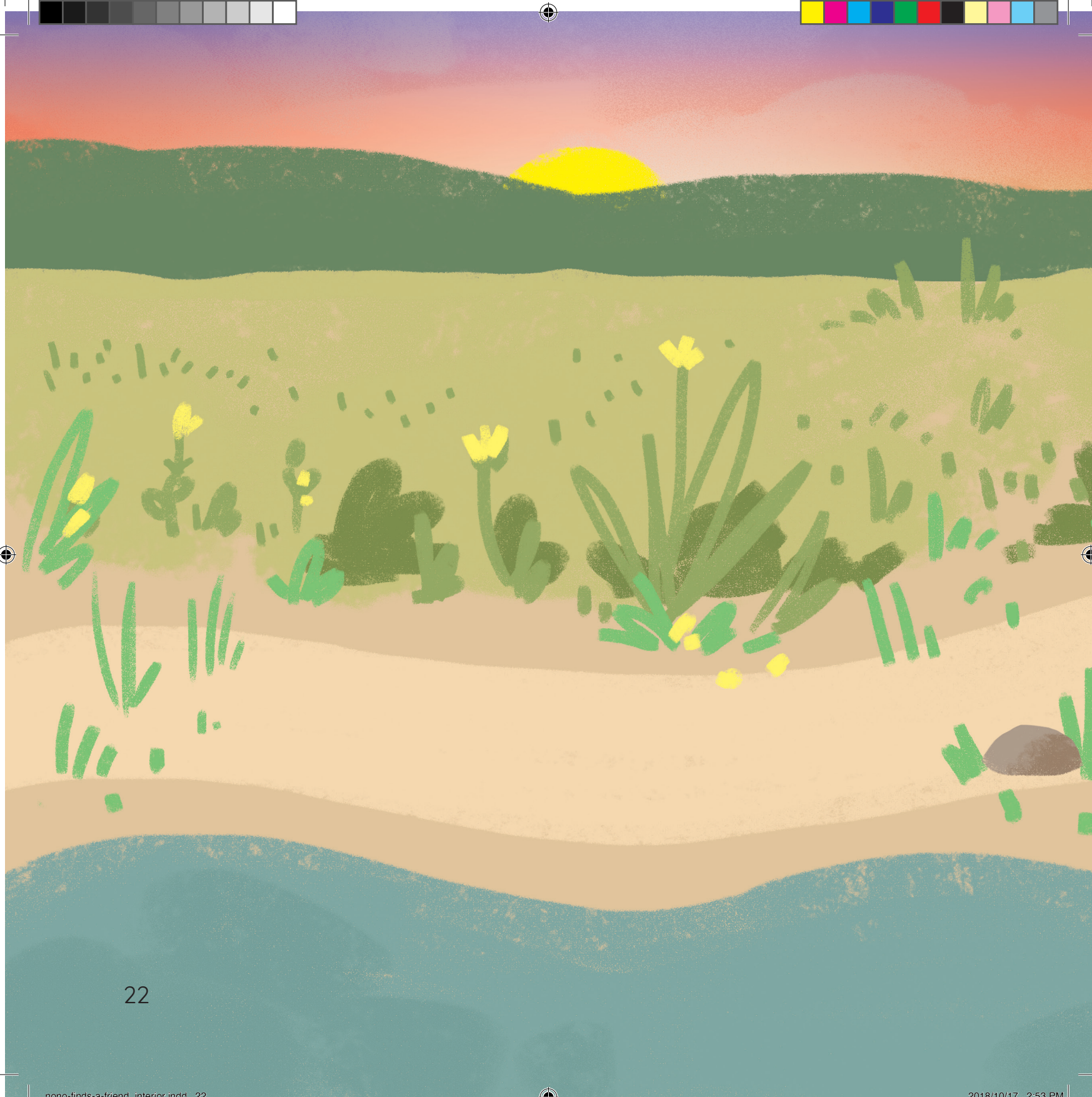


Nono na Thupazana a va tsakile ngopfu, va vukarhana. Va gimbelela va tsakile.

“Nkarhi hi wona lowu, ku va ni munghana,
hi ta hamba hi pfunana
ku ka mati no rimisana,
kunene swilo swi cincile.”











Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Hi 2018, projeke ya REACH leyi a yi seketelana na Room to Read kun'we na vakandziyisa va tibuku va laba Afrika-Dzonga eku tumbulexeni ka tibuku ta switori ta 20, a yi khomanile hi voko rin'we! Tibuku leti a ti tsariwile hi Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Hinkwato tibuku leti ta 20 ta kumeke hi tindzimi leti kun'we na hi Xingbezi. Ku ta tikumela swo tala, endzelani onedayonebook.org.

Nono A Kuma Munghana

Nono Finds a Friend

Yi hundzulixiwa yi Nghamula Justice Maluleke

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0042

ISBN: 978-1-928441-73-1

Ntsariso wo sungula wa buku leyi yi humelerisiwile hi Indwa Publishers.

Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra isiZulu hi Busi Maphumulo.

Yi mpfampfarhutiwile hi Jess Jardim-Wedepohl

Yi endlile hi Jess Jardim-Wedepohl

Yi humelerisiwe hi Jocelyn Newmarch

Hi ku pfuniwa hi va Nhlngano wa One Day One Book in Johannesburg hi ti 9 Khotavuxika 2018.

Loko u tsakela ku xava tikhopi to tala ta buku leyi, u komberiwa ku tivisa khampani leyi nga hangalasaka tibuku leti.

Indwa Publishers

Meredale, Johannesburg South, 2091

Matthew Jabulani Mngadi | 011 942-5389

Projeke leyi yi hakeriwile hi va ka Results in Education for All Children (REACH) ku nga vini va mali leyi hlayiseriweke vana eka World Bank na Global Book Alliance, va ri karhi va seketeriwa hi Department of Basic Education.



Nkopunulo hinkwayo ya tibuku leti yi hlayisiwile hi vatumbuluxi va buku yin'wana na yin'wana. Va tihlawulerile ku tihlayisela mimpfumelelo ehansi ka Creative Commons Attribution 4.0 license, leswi vulaka leswaku buku hinkwayo yi na mpfumelelo lo wu heleleke. Hikwalaho-ke, muhlayi un'wana na un'wana a nga tihlayele tibuku leti hi nkarhi wa yena, hambi kuri ku ti humesa eka mididya yihi kumbe yihi, ku tiendlela vuhundzuluxi, ku kandziyisa hambi ku hangalasa buku leyi a yi tsakelaka. Loko wo tshuka u tirhisile xiphemu xo karhi xa buku leyi, u nga chavi ku tivisa vatumbuluxi-xidzi va yona.

